

Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Číslo zmluvy: 00442643 ID predajcu: ID390GPB01

JNMD

orahgeT

Dátum: 24. 2. 2015

Ident. kód dodatku: 8163829
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0905940504

Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "Podnik")

a
Účastník {Osoba: právnická /fyzická podnikateľ /fyzická nepodnikateľ}: Právnická osoba **í JN'M**

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov: Okresný súd	
Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): LEVICE 1, Kalvínske nám. 7, 93401, Levice 1	
Číslo a platnosť OP / pasu:	Štátne občianstvo: SR
Rodné číslo /IČO: 00165654	IČ DPH/DIČ:
Zastúpený: Kolársky František	
	Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt:.,!;

(ďalej len "Účastník") (pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

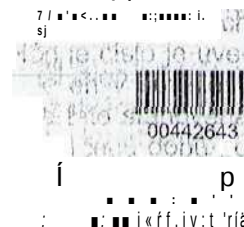
na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb a iných; plnení poskytovaných Účastníkovi na základe Zmluvy ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. {Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

Čl. 1. Predmet dodatku

- Strany sa dohodli, že Účastník získava uzavretím tohto Dodatku právo na 10% zľavu (ďalej tiež "Zľava") z výšky základného mesačného poplatku (tj. Zľava sa netýka mesačných a iných poplatkov doplnkových služieb) podľa Cenníka služieb za užívanie účastníckych programov Sova 5€, Sova 10€, éova, 1,5€j Delfín 15€, Delfín 20€, Kengura 25€, Kengura 30€, Panther 30€, Panther 35€, Panther 40€, Pante.r..Pro.45€J Panther 65, a Panther 100€. Podmienkou poskytovania Zľavy je skutočnosť, že niektorý -z účastníckych programov uvedených v predchádzajúcej vete je aktivovaný na SIM karte, ktorej telefónne číslo je uye- dené v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej tiež "SIM karta"). Právo na Zľavu má Účastník ílen V súvislosti s poskytovaním Služieb prostredníctvom SIM karty, a to počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku (Podnik je oprávnený - nie však povinný - poskytovať Zľavu aj po ním určenú dobu-pb uplynutí doby viazanosti teda po zániku Dodatku). V prípade, že Účastníkovi vznikne 'súbeh'práva"ná¹ Zľavu a práva na inú zľavu z výšky mesačného poplatku vyššie uvedených účastníckych prograrrtív tieto zľavy sa nekumulujú ale Účastníkovi zanikne počas doby súbehu právo na nižšiu z oboch zliav.
- Strany sa dohodli na nasledovných podmienkach poskytovania vianočného benefitu Darčeková Prima karta s benefitom Neobmedzené volania s blízkym:
 - Strany sa dohodli, že v prípade, ak má Účastník v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť[■] .Dodatok* aktivovaný na SIM karte niektorý z účastníckych programov, ktoré je možné aktivovať a využívala podmienok tohto Dodatku, alebo o jeho aktiváciu Účastník najneskôr v deň nadobudnutia pja,tno,sti

Číslo účastníka: 0003254075

1 / 9



Dodatku požiadala a tento účastnícky program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne na SIM karte aktivovaný, je súčasne s uzatvorením Dodatku oprávnený zvoliť si jedno nové až štyri SN (SIM karty) v rámci predplatennej služby Šikovná Prima (ďalej aj ako "Prima SIM karta"), v súvislosti s ktorými mu bude poskytované nižšie definované zvýhodnenie (ďalej aj ako "Benefit").

- b) Benefit spočíva (i) v možnosti uskutočňovania neobmedzených volaní zo SIM karty Účastníka, ha ktorúkoľvek Prima SIM kartu zvolenú podľa písm. a) tohto bodu Dodatku a taktiež uskutočňovania, neobmedzených volaní z ktorejkoľvek Prima SIM karty, zvolenej podľa písm. a) tohto bodu Dodatku na SIM kartu Účastníka počas rozhodnej doby a (ii) v poskytnutí osobitného predplateného kreditu vo výške 3,00 € s DPH na každej zvolenej Prima SIM karte, s platnosťou 3 mesiace od aktivácie Prima SIM karty. Za rozhodnú dobu sa považuje obdobie trvania viazanosti Dodatku, ak má počas tohto rozhodného obdobia Účastník súčasne aktivovaný taký účastnícky program, ktorý spĺňa podmienky vzniku nároku na Benefit. Konkrétne telefónne číslo resp. telefónne čísla Prima, v súvislosti s ktorými sa poskytuje Benefit, budú uvedené v Dodatku, v kolónke v článku 3 bod 3.15, označenej ako "Referenčné číslo - Darčeková Prima karta s benefitom Neobmedzené volania s blízkym". Na Benefit vzniká Účastníkovi nárok iba v prípade, ak je v príslušnej kolónke Dodatku uvedené konkrétne telefónne číslo / telefónne čísla Prima. Počet volaní, resp. dĺžka volaní zo SIM karty Účastníka, ktorá aktivuje Prima SIM kartu (a vice versa) podľa tohto článku nie je obmedzená, avšak v prípade, že rozsah využívania služby Účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť Podniku, alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, môže byť takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a Podnik je oprávnený vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služieb Účastníkovi.
- c) Pre vznik nároku na Benefit je potrebná žiadosť Účastníka o aktiváciu novej Prima SIM karty resp. viacerých (maximálne však štyroch) Prima SIM kariet najneskôr v okamihu uzatvorenia Dodatku, a to najviac ako jedna z aktivovaných Prima SIM kariet alebo aj len žiadosť o jej aktiváciu, ktorá nespôsobí vznik nároku Účastníka na Benefit.
- d) Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti vyplývajúce z tohto Dodatku nie je možné písomne previesť na iného účastníka, ak Podnik neurčí inak. Ak dôjde k prevodu záväzku, vyplývajúceho z Dodatku a/alebo z Prima SIM karty, automaticky dochádza k zániku Benefitu.
- e) Ostatné podmienky využívania elektronických komunikačných služieb Prima SIM karty resp. Prima SIM kariet sa spravujú príslušnými dojednaniami platnej verzie Šikovná Prima cenníka. Po skončení platnosti Dodatku uplynutím doby jeho viazanosti Podnik ukončí poskytovanie Benefitu.

1.3

Strany sa dohodli na nasledovných podmienkach poskytovania vianočného benefitu k účastníkom rámom Panther Pro 45 €, Panther Pro 65 € a Panther Pro 100 €:

- a) Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, aktivovaný na SIM karte niektorý z nasledovných účastníckych programov Ideálneho párušáľu, tj. buď Panther Pro 45 €, Panther Pro 65 € alebo Panther Pro 100 € (ďalej zvolený účastnícky program¹ aj ako "Program"), alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu Programu požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti Program skutočne aktivuje, má Účastník právomoc poskytnutie niektorého z nižšie definovaných benefitov, a to
- (i) v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Panther Pro 45 € (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu; tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit; spočívajúci v poskytnutí osobitného balíku 1000 minút hovorov na prichádzajúce roamingové volania v rámci Európskej únie na zúčtovacie obdobie, bez povinnosti platiť za tento balík akýkoľvek poplatok, a to počas rozhodnej doby, definovanej nižšie v písmene c) (ďalej ako "Rozhodná doba"), pre konkrétne účastnícke číslo, priradené k SIM karte ("SN"), za podmienok stanovených v tomto článku (ďalej aj ako "Benefit 1000"), alebo
- (ii) v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Panther Pro 65 € alebo Panther Pro 100 € (alebo alebo ak najneskôr, do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadal, a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit spočívajúci v poskytnutí (i) osobitného balíku 1000 minút hovorov na prichádzajúce roamingové volania v rámci Európskej únie na zúčtovacie obdobie (Benefit 1000) a (ii) osobitného balíku 100 minút hovorov na odchádzajúce roamingové volania v rámci Európskej únie.

zúčtovacie obdobie (ďalej aj ako "Benefit 100"), v oboch prípadoch bez povinnosti platiť za príslušný balík akýkoľvek poplatok, a to počas Rozhodnej doby, pre konkrétne účastnícke číslo, priradené k SIM karte ("SN").

- b) Benefit 1000 a Benefit 100 sa spoločne nazývajú aj "Benefity". Pre určenie zloženia poskytovaného Benefitu resp. Benefitov na SIM karte je rozhodujúce, ktorý konkrétny Program bol platný v okamihu uzatvorenia Dodatku podľa bodu 1 tohto článku. V prípade, ak dôjde na SIM karte počas platnosti Dodatku k zmene Programu na iný Program, na SIM karte ostáva taký Benefit resp. také zloženie Benefitov, aké prislúcha k tomu Programu, ktorý bol platný v okamihu uzatvorenia Dodatku.
- c) Účastník má právo na využívanie niektorého z Benefitov počas rozhodnej doby v trvaní 15 celých týždňov s sebou idúcich zúčtovacích období, počnúc prvým celým zúčtovacím obdobím po nadobudnutí platnosti Dodatku (Rozhodná doba). V prípade, ak bezprostredne po nadobudnutí platnosti Dodatku nasleduje čiastočné (nie celé) zúčtovacie obdobie, Účastník má právo konkrétny Benefit využívať aj počas tohto čiastočného (aliquotného) zúčtovacieho obdobia, a to v plnom množstevnom rozsahu daného Benefitu. Zmluvné strany sa dohodli, že po uplynutí rozhodnej doby poskytovania konkrétneho Benefitu Podnik Účastníkovi automaticky ukončí poskytovanie Benefitu resp. oboch Benefitov;

ä

a / alebo Benefitu 1000, tak počas doby poskytovania Benefitu resp. Benefitov sa tento balík pôvodných minút spočítava s príslušným balíkom minút z Benefitu 100 alebo Benefitu sa v rámci zúčtovacieho obdobia čerpajú minúty z balíka Benefitu 100 a / alebo

- e) Účastník môže konkrétny Benefit využiť do konca rozhodnej doby len spôsobom „...“ podľa článku; ktorýkoľvek z Benefitov, ktorý Účastník do uplynutia tejto doby nevyužije, prepadne, a Účastník nebude mať nárok na vrátenie jeho nominálnej hodnoty. Benefit ani jeho časť nie je, možné previesť na inú časť telekomunikačného účtu Účastníka vzťahujúcu sa na iné SN, telekomunikačný účet iného účastníka, ani na telekomunikačný účet Účastníka vedený pod iným zákazníckym¹, čiastočne ("CN"), vrátiť Účastníkovi ako preplatok ani vyplatiť v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom peňažných prostriedkov. Nevyčerpaná časť ktoréhokoľvek z Benefitov sa neprenáša do ďalšieho zúčtovacieho obdobia, ak Podnik neurčí inak.

č

- f) účastník je oprávnený počas platnosti Dodatku zmeniť Program iba tak, že mesačný poplatok¹ za novozvolený Program bude vyšší, ako je mesačný poplatok za Program, stanovený v čase nadobudnutia platnosti Dodatku. Právo Účastníka na konkrétny Benefit zanikne, ak na SIM karte, požiadajú o aktiváciu iného účastníckeho programu, ako niektorého z Programov, alebo ak z iných dôvodov nebude mať na SIM karte Program aktivovaný alebo ak bude Účastníkovi prerušené poskytovanie služieb prostredníctvom SIM karty. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne k okamihu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb alebo ku koncu zúčtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal Účastník o aktiváciu iného účastníckeho programu, ako Prerušenie. V prípade po ukončení dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty alebo v prípade opätovnej aktivácie niektorého z Programov na SIM karte, je Podnik oprávnený (nie však povinný) poskytovať Účastníkovi zvýhodnenia poskytované mu v rámci daného Benefitu, avšak už len počas zostávajúcej časti rozhodnej doby.
- g) Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti vyplývajúce z tohto Dodatku je možné písomne previesť na iného účastníka iba s predchádzajúcim písomným súhlasom Podniku, pričom práva a povinnosti sa na nového účastníka prevádzajú len v tom rozsahu, aký bol priznaný pôvodnému účastníkovi, a len na obdobie, ktoré v čase prevodu ostáva do uplynutia pôvodnej rozhodnej doby.

M¹?

2.1

Cl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 15 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):

- a) zostáva v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami, ani neuskutoční žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011-Z, z. v platnom znení;
- b) nepožiadá o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu taká povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);

<

■ •

. i

-ŠÉríMíí;! II

!

c) sa nedopustí takeho konania alebo nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazať v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;

d) bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov:

1. v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych paušálov Sova, Delfín, Kengura a Panter alebo niektorý z účastníckych programov Nekonečné volania v Orangei - Večer a Víkend, Nekonečné volania v Orangei - Nonstop, zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

30,00 EUR

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik) alebo

v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych paušálov Sova, Delfín, Kengura a Panter alebo niektorý z účastníckych programov Nekonečné volania v Orangei - Večer a Víkend, Nekonečné volania v Orangei - Nonstop, zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu výšky mesačného poplatku za aktivovaný účastnícky program, aktivovaného Mesačného predplatného, mesačného poplatku za doplnkové služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange, Nekonečno v rodine, Pdlste.nie faktúry, Nekonečné SMS, Správy do všetkých sietí SR 70+, Prenos Mesačného predplatného CuMa všetky štandardné balíky služby Nekonečný internet v mobile, za doplnkové balíky služby Nekonečný internet v mobile Balík Zákaznícka zóna, Balík OrangeChat, Orange knižnica a TV v mobile, mesačného poplatku za doplnkové služby TV v mobile s Archívom, Haló Svet, Nekonečné hovory Európa, Nekonečné hovory Svet, Moja Európa, Moja Európa+, Môj Svet, Môj Svet+, Náhradný telefón, Európa dáta, Svet dáta, Prichádzajúce hovory v EÚ, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, služby Zrýchlenie prenosu dát a Zdieľam svoje dáta, ktorá je rovná alebo vyššia ako

30,00 EUR

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik).

e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť prostredníctvom Podniku tretej osobe.

V prípade telefonných čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (ododňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa do doby viazanosti počítajú prvých 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku je aj predaja na diaľku a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

2.2 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované Účastníkovi na základe tohto Dodatku je¹ mu poskytované len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom neoddrží nefe tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.1) vzhľadom na výšku zľavy z o sjať-



dardnej (cenníkovej) ceny Služieb, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda. V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedenú zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný, r,io uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku), ,||: vj,;('■

alebo

b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť neuskutočniť žiadny taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez.pbl'adi^qa.tp,(,či skutočne dôjde k ukončeniu Dodatku alebo Zmluvy), * \ v 1,.,^',,')'

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo. výške riäí^ríovn^; ;

70,00 EUR ' \j-Mii 3)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením ppylñncffllJ a to v okamihu porušenia povinnosti Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené yýkor1äniJ^,žiäd' neho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením .^b'SRytó-vania Služieb). Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak \> íéh'ote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

2.3 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 2.1 tohto článku odlišnej"oq pAunĤ ností uvedených v písmenách a) a b) bodu 2.2 tohto článku (najmä ale pielen nedodržanie zavažku,':ú,ye' deného v bode 2.1 písm. d) tohto článku, zneužitie Služby, porušenie povinnosti podľa bpq¹ u,2"1 piSTOfIDÄ c) tohto článku) počas doby viazanosti, je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vMsfé rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty podľa bodu 2.2 tohto článku.

2.4 Strany sa dohodli, že Účastník je oprávnený za podmienok uvedených v tomto bode aktivovať si počas doby viazanosti službu Prestávka, ktorá spočíva v tom, že Účastník počas doby, počas ktorej je služba Prestávka na SIM karte aktivovaná, (ďalej v tomto bode tiež "Doba poskytovania") nie je povinný rjlhiť svoju povinnosť mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu v bode 2.1 písmene d) odseku 2 uvedených služieb: (resp. litiý.Ch produktov), že nedôjde k porušeniu záväzkov Účastníka uvedených v bode 2.1 písmene'd')tohto;článku, pričom sa súčasne o Dobu poskytovania predlíži doba viazanosti dohodnutá v ustanovenlacívtotó Dodatku. Aktiváciou služby Prestávka nie sú dotknuté ostatné povinnosti Účastníka podľa tohto Dodatku ani podľa iných ustanovení Zmluvy alebo iných zmlúv stanovujúcich práva a povinnosti rpedzj Účastníkom a Podnikom. Doba poskytovania môže byť maximálne šesť celých zúčtovacích qbäob'lä. Účastník si ju môže aktivovať len na celé zúčtovacie obdobie resp. viac celých zúčtovacích o.b.dqbí,: Službu prestávka môže Účastník využívať aj viac krát počas doby viazanosti, avšak súčet Dôb poskytovania'nesmie prekročiť šesť celých zúčtovacích období. Počas Doby poskytovania môže byť na SIM karte aktivovaný akýkoľvek aktuálne ponúkaný účastnícky program, ktorého podmienky užívania sú v prípade SIM karty splnené. Službu Prestávka je možné aktivovať len v prípade, že na SIM karte bude aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych paušálov Sova, Delfín, Kengura a Panter alebo niektorý ž účastníc-kych programov Nekonečné volania v Orangei - Večer a Víkend, Nekonečné volania v Oráingei'vKlb'lV-stop (ďalej v tomto bode tiež ako "Vybrané programy"). Službu Prestávka možno na SIMkanVaktivovať len za podmienky, že už uplynuli viac ako tri celé zúčtovacie obdobia od uzavretia DodatHu^aina'SÍM karte je minimálne tri celé zúčtovacie obdobia bez prerušenia aktivovaný niektorý z'-Vybraných¹. rámov (Podnik je oprávnený - nie však povinný - aktivovať službu Prestávka aj v prípadev že^niéjt ktorá z podmienok uvedených v tejto vete splnená). V prípade, že bude ku dňu deaktivácie.'služby,Pi:e-stávka na SIM karte aktivovaný účastnícky program resp. kombinácia služieb, ktoré¹ stíi -v-, iožpoľé s ustanovením písmena d) bodu 2.1 tohto článku, Podnik je oprávnený aktivovať na SIM¹ kartten účastnícky program resp. tú kombináciu služieb, ktorá bola na SIM karte aktivovaná v poslednom't}k'amihu pred aktiváciou služby Prestávka. Aktivácia aj deaktivácia služby Prestávka prebehne k'prvémiJídňú zúcv tovacieho obdobia nasledujúceho po doručení žiadosti o aktiváciu resp. deaktiváciu služby Prestávka-¹ V prípade, že sa Podnik a Účastník vopred dohodnú na presnej dĺžke Doby poskytovania, službaipre,-stávka sa deaktivuje ku dňu, v ktorý uplynie Doba poskytovania. Podnik deaktivuje službu Prestávka.tiež keď uplynie šieste celé zúčtovacie obdobie využívania tejto služby počas doby viazanosti. '■ ■ ■ ■ ifc.á^tttc



Cl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade "préhesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku; sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, aťo, v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla - Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezavaruje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie benefitu a / alebo Zvýhodnenia nie je možnosťou prijíť a Be, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej "leji"; "lv1T"j, ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník, tóžHotirVe kúpiť akciový MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti "ÄcJäÄý k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM k y rti, a' Ut órn ä t í b J<y zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku/zrViluvnLrpó^řitlJ: To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, fh^xJodätdk; á'k jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo NáhraclrSý telefón)."¹
- 3.3 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry.akt|vačni.y / administratívny poplatok vo výške (vrátane DPH) altiíM.fe DčáflftMa
1,00 EUR
- Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho ppas.triřc; kého programu v Zmluve na účastnícky program j '^^■A,,,\$/A
- 3.4 Kengura30eur j ~wj t
(pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení).
- 3.5 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu {za prevod sa považuje aj prípad/Rečf' zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi itiedzi ■ Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu; prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia' podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však mpže je.dnóStra.nne rozhodnúť o tom, že pravo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť '.
- 3.6 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia pri deleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik .oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo nadužívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení. '/i ,",',,
- 3.7 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. l\$! ' ^u ; . ■' ■■ v, ^, r nr
- 3.8 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto dodatku a Wtóré- v 'iiaqr); "f) i^ sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení "Všéóbé-c-ných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. S^
,7,;,'
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne zhová



3.10 V prípade, ak vyjadril Účastník svoj súhlas označením položky "Súhlasím s dohodou" uvedenej nižšie v tomto bode a podpisom tohto Dodatku, strany Zmluvy sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich, ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi, v budúcnosti (to zn. všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe Zmluvy a k nej vyhotovených dodatkov) áispoý. s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto Zmluvy), sa rozhodnú v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom, ktorý bude vybraný žalobcom zo zoznamu stálych rozhodcovských súdov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky. Týmto nie je dotknuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Strany sa dohodli, že ukončenie platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej.

.P ; / ; - . í í , u . Uy ; , ; . < : - . ■ ■
> , - VKÍvuk - ^ ^ > | : U ^

■ imi ' :!Hvch lo/hwr.t-

U-rMill

$$0'' < \dots t \wedge \dots < \dots$$

'..V⁻¹:: ■'■-■■■ SÍTÄIJ
·■■::■■■■ sīrri U

3.13 Strany sa dohodli, na

a) aktivácii služby

Prístup k internetu

b) deaktivácii služby

deaktivacia: Ahoj Európa +

c) voľbe zvýhodneného čísla (resp. viacerých zvýhodnených čísel), ak sa Strany dohodli na aktivácii (bonusovej) služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange, alebo o voľbe Rodinných TČ (podľa ich definície v Cenníku služieb), ak sa Strany dohodli na aktivácii bonusovej služby Nekonečno v rodine

d) aktivácii Mesačného predplatného vo výške

3.14 Ak sa Strany dohodli na aktivácii bonusovej služby Poistenie faktúr, Účastník vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými poistnými podmienkami poistiteľa MetLife Amslico poisťovňa, a. s., IČO: 31 402.07.1, ktoré sú dostupné na internetovej stránke Podniku na www.orange.sk/poistenie a súhlasí s nimi. Zároveň Účastník prehlasuje nasledovné:

Týmto prehlasujem, že mám viac ako 18 rokov a menej ako 65 rokov, nemám zdravotné problémy (predovšetkým netrpím žiadnou chronickou chorobou alebo akoukoľvek inou chorobou, ktorá môže viesť k smrti alebo úplnej trvalej invalidite) a neplánujem lekársky zákrok alebo operáciu, ktorá by v dôsledku následkov práceneschopnosti dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a nepoberám starobný dôchodok, predčasný starobný dôchodok, výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok, ak sa taký dôchodok alebo príspevok podľa príslušných právnych predpisov poskytuje, alebo v prípade, že výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok poberám, som súčasne zamestnaný. V priebehu posledných 24-mesiakov som nebol práceneschopný po dobu dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a / alebo hospitalizovaný po dobu viac ako 10 po sebe nasledujúcich dní. Zároveň, ak som fyzická osoba nepodnikateľ, prehlasujem, že som zamestnaný u jedného zamestnávateľa na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zaradených zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, nie som teda nezamestnaný, hoci som v výpovednej dobe a nie som si ani vedomý, že by mi hrozila nezamestnanosť a nebola mi daná výpoveď. V prípade, že nesplňam podmienku poistenia zamestnanosti na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, Poistenie vznikne s tým, že budem v plnom rozsahu poistený pre prípad straty života z dôvodu choroby alebo úrazu, pre prípad Úplnej trvalej invalidity z dôvodu choroby alebo úrazu a pre prípad Úplnej dočasnej invalidity. Prípoistenie pre prípad nedobrovoľnej straty zamestnania vznikne najskôr dňom kedy splním uvedené podmienky zamestnanosti,

3.15 Referenčné číslo - Darčeková Prima karta s benefitom Neobmedzené volania s blízkym.

m

Ak je v kolónke uvedený symbol "+++++", nevzťahujú sa na Účastníka žiadne ustanovenia Dpd jeho príloh týkajúce sa Darčekovej Prima karty a benefitom Neobmedzené volania s blízkym.

3.16 Spoločnosť Orange týmto v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a, Rady Európskej únie č. 531/2012 Účastníka informuje, že od 1. 7. 2014 by v prípade, ak by existoval alternatívny poskytovateľ roamingu (ďalej tiež "APR"), ktorý so spoločnosťou Orange uzavrel zmluvu, o veľkoobchodnom prístupe k roamingu a zároveň by na základe tejto zmluvy už začal poskytovať zákazníkom prístup k regulovaným hlasovým, SMS a dátovým roamingovým službám, Účastník mal právo na poskytovanie, uvedených roamingových služieb týmto APR, a to prostredníctvom SIM karty, ktorá mu bola pridelená spoločnosťou Orange, a na území členských štátov Európskej únie dohodnutých v zmluve o poskytovaní roamingu (ďalej tiež "Zmluva o AR") medzi Účastníkom a APR. Podmienkou je aktivovaná služba, Roaming spoločnosti Orange na príslušnej SIM karte Účastníka, skutočnosť, že Účastníkovi nebolo spoločnosťou Orange prerušené poskytovanie služby Roaming na príslušnej SIM karte, Účastník, uzavrel s APR Zmluvu o AR v súvislosti s príslušnou SIM kartou a skutočnosť, že Účastník služby poskytované mu príslušnou SIM kartou využíva v sieťach, ktoré sú predmetom zmluvy o AR s APR. Účastník by bol v prípade podľa prvej vety tohto bodu oprávnený prejsť k APR bezplatne a v ktoromkoľvek momente, pokiaľ sú splnené vyššie uvedené podmienky. V prípade uzavretia Zmluvy AR medzi Účastníkom a APR



Číslo účastníka: 0003254075

8/9

APPENDIX_JNMD_POa.W14_03J18

... K...^
'... '... > EtjijA^?A

il: > x / - v i

sa uskutoční prechod k APR do troch pracovných dní nasledujúcich po uplynutí dňa, počas ktorého bola uzavretá Zmluva AR. V prípade, ak Účastníkovi prestane byť poskytovaná služba Roaming spoločnosťou Orange (vrátane prerušenia jej poskytovania), Zmluva AR bez ďalšieho zanikne. V prípade, že Účastník prenesie číslo, v súvislosti s ktorým mu poskytuje APR roamingové služby, k inému operátorovi, tento iný operátor nie je povinný podporovať roamingové služby poskytované konkrétnym APR. Účastník svojim podpisom tohto zmluvného dokumentu výslovne potvrdzuje, že bol informovaný o možnosti zvoliť si .alteiv natívneho poskytovateľa roamingu a teda o možnosti zvoliť si oddelené roamingové služby- poskytované, alternatívnymi poskytovateľmi roamingu.

3.17

Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník súčasne potvrdzuje, že pred voľbou eurotarify aľdóbó osobitnej roamingovej tarify obdržal úplné informácie o platných roamingových poplatkoch, ftajmä o hovorovej eurotarife a SMS eurotarife. Vždy aktuálnu informáciu o všetkých platných roamingových poplatkoch získa účastník na stránke www.orange.sk.

Levice, dňa 24. 2. 2015

Podpis a pečiatka účastníka

Zuzana Sokolova
spoločnosť Orange Slovensko, •al s. ■■■■■ ■■■ : WfeÉ
pečiatka, podpis